

The Twin (Part 1)

From: BBC Extra English



[A=Annie ; B=Bridget ; C=Chrissy ; H=Hector ; N=Nick]



English

C (email): I got the photos, thanks. Your friends look cute. Do they know about me?

B: Well, they know I have a sister... But they don't know I have an identical twin!

C (email): Well, don't tell them ... and we'll have some fun.

I'll see you on the 16th June. My plane lands at 3.00pm. I'll get a taxi from the airport. Love you, Chrissy.

H: No, Mama. No.

B + H: Mothers!

H: My mother thinks I am ten years old.

B: My mum treats me like a baby too.

H: My mum doesn't understand me.

B: My mum doesn't understand me, but Chrissy is perfect.

H: - Who is Chrissy?

B: - She's my sister.

Excuse me. Hi. Hello, Mother.

Yes, Mother, I have remembered she's arriving today.



Français

C (email) : J'ai reçu les photos, merci. Tes amis sont mignons. Est-ce qu'ils savent pour moi ?

B : Eh bien, ils savent que j'ai une sœur... Mais ils ne savent pas que j'ai une sœur jumelle !

C (email) : Alors ne leur dis rien... et on va bien s'amuser.

Je te vois le 16 juin. Mon avion atterrit à 15h. Je prendrai un taxi depuis l'aéroport. Bisous, Chrissy.

H : Non, Maman. Non.

B + H : Les mères !

H : Ma mère pense que j'ai dix ans.

B : Ma mère me traite comme un bébé aussi.

H : Ma mère ne me comprend pas.

B : Ma mère ne me comprend pas, mais Chrissy est parfaite.

H : - Qui est Chrissy ?

B : - C'est ma sœur.

Excuse-moi. Salut. Bonjour, Maman.

Oui, Maman, je me souviens qu'elle arrive aujourd'hui.

H: Hi, Nick. I've come to get my weights.

N: Mr Romero. Take off your trousers and lie down, please.

H: Pardon, Nick?

N: Please call me Dr Jessop.

Hector, I want a part in the TV show Hospital Fever. I need to practise.

Anyway, women love men in white coats.

H: - Really?

N: - So, where does it hurt?

H: Where does what hurt?

N: You are my patient, so you must hurt somewhere.

H: OK... My arm. My arm hurts.

N: Your leg or your arm? Leg, arm, arm, leg.

H: OK. My leg, my leg.

N: OK. Sit down, please, Mr Romero. Cross your legs. Now...

Don't worry, Mr Romero, this won't hurt at all.

H: Sorry, Nick, it was an accident.

N: OK. You have good reflexes.

N: Now, Mr Romero... please say, 'Ah.'

H: Ah...

N: I thought so.

H : Salut, Nick. Je suis venu chercher mes haltères.

N : Monsieur Romero. Enlevez votre pantalon et allongez-vous, s'il vous plaît.

H : Pardon, Nick ?

N : S'il te plaît, appelle-moi Dr Jessop.

Hector, je veux un rôle dans la série télé Hospital Fever. Je dois m'entraîner.

En tout cas, les femmes adorent les hommes en blouse blanche.

H : - Vraiment ?

N : - Alors, où avez-vous mal ?

H : Où ai-je mal à quoi ?

N : Tu es mon patient, donc tu dois avoir mal quelque part.

H : OK... Mon bras. Mon bras me fait mal.

N : Ta jambe ou ton bras ? Jambe, bras, bras, jambe.

H : OK. Ma jambe, ma jambe.

N : OK. Asseyez-vous, s'il vous plaît, Monsieur Romero. Croisez les jambes. Maintenant...

Ne vous inquiétez pas, Monsieur Romero, cela ne fera pas du tout mal.

H : Désolé, Nick, c'était un accident.

N : OK. Tu as de bons réflexes.

N : Maintenant, Monsieur Romero... dites 'Ah'.

H : Ah...

N : C'est bien ce que je pensais.

H: What?

N: You... had cornflakes for breakfast.

Now, I must give you an injection.

H: An injection?

N: Yes, an injection.

B: It's open.

B: Chrissy! You're early. Come in, come in.

B + C: Twinnies!

C: Bridget, darling, it's lovely to see you.

B: And you, Chrissy. How was your flight?

C: Great. But can you believe it, they lost my luggage.

B: Incredible. Chrissy, look at you. You never change. You're still a teenager.

C: Didn't we have fun then?

B: Yeah. At school.

C: It wasn't me, Miss, it was Bridget!

B: It wasn't me, Miss, it was Chrissy!

B: We shared everything.

C: Yes, we did.

B: He loves me!

C: No, he loves me!

B: Me!

C: Me!

B: Anyway, here we are now.

H : Quoi ?

N : Tu... as mangé des cornflakes au petit déjeuner.

Maintenant, je dois vous faire une piqûre.

H : Une piqûre ?

N : Oui, une piqûre.

B : C'est ouvert.

B : Chrissy ! Tu es en avance. Entre, entre.

B + C : Les jumelles !

C : Bridget, chérie, c'est un plaisir de te voir.

B : Et toi aussi, Chrissy. Comment était ton vol ?

C : Super. Mais tu peux le croire, ils ont perdu mes bagages.

B : Incroyable. Chrissy, regarde-toi. Tu ne changes jamais. Tu es toujours une adolescente.

C : Qu'est-ce qu'on s'amusait à l'époque !

B : Oui. À l'école.

C : Ce n'était pas moi, Madame, c'était Bridget !

B : Ce n'était pas moi, Madame, c'était Chrissy !

B : On partageait tout.

C : Oui, c'est vrai.

B : Il m'aime !

C : Non, il m'aime !

B : Moi !

C : Moi !

B : Bref, nous voilà maintenant.

C: Bridget. Do you have some clothes I could borrow?

I travelled in this dress. I need something more comfortable.

B: Something like this? I bought two for the price of one.

C: Bridget, this looks really good.

H: Sorry, I can't exercise. I've hurt my back.

C: Why, Hector, you are so muscular.

H: Thanks. - How is your mum?

C: - She is such a good friend. She really understands me.

H: But I thought that...

N: It's OK. I'm here. Where's the emergency?

C: Well, hello, Nick. The actor. I love doctors. Excuse me.

Hello? Hello, Mummy.

N: This is it! Women love doctors. Bridget... can't resist me.

H: Really?

N: Hey, darling, come to Nick.

C: See you soon, Mummy. Love you lots. Bye!

So, Doctor... Where were we? I think I have a temperature.

N: Madam, I think I can help. - Tell me where it hurts.

A: - Hi, Hector. Hi, Nick! Hi, Bridget.

C : Bridget. Tu as des vêtements que je pourrais emprunter ?

J'ai voyagé dans cette robe. J'ai besoin de quelque chose de plus confortable.

B : Quelque chose comme ça ? J'en ai acheté deux pour le prix d'un.

C : Bridget, ça te va vraiment bien.

H : Désolé, je ne peux pas faire d'exercice. Je me suis fait mal au dos.

C : Dis donc, Hector, tu es très musclé.

H : Merci. - Comment va ta mère ?

C : - C'est une si bonne amie. Elle me comprend vraiment.

H : Mais je pensais que...

N : C'est bon. Je suis là. Où est l'urgence ?

C : Eh bien, bonjour Nick. L'acteur. J'adore les médecins. Excuse-moi.

Allô ? Allô, Maman.

N : C'est ça ! Les femmes aiment les médecins. Bridget... ne peut pas me résister.

H : Vraiment ?

N : Hé, chérie, viens voir Nick.

C : À bientôt, Maman. Gros bisous. Salut !

Alors, Docteur... Où en étions-nous ? Je crois que j'ai de la température.

N : Madame, je pense que je peux vous aider. - Dites-moi où vous avez mal.

A : - Salut, Hector. Salut, Nick ! Salut, Bridget.

C: Annie, darling! How are you? Doesn't Nick look good as a doctor?

A: Yes. He looks very... very good.

C: Now, you must excuse me, I must do my make-up.

C : Annie, ma chérie ! Comment vas-tu ? Nick n'est-il pas beau en médecin ?

A : Oui. Il est très... très bien.

C : Maintenant, excusez-moi, je dois me maquiller.